

## Commission association : Le Fort Kléber s'expose ...

A l'occasion des 23<sup>èmes</sup> Journées Européennes du patrimoine, le Fort Kléber a ouvert ses portes les 16 et 17 septembre derniers. Malgré des conditions météorologiques peu engageantes, plus de quatre cents visiteurs en ont profité pour le visiter. Ils se sont intéressés à la fois à cet ouvrage historique, propriété de la commune de Wolfisheim, et aux artistes qui y travaillent.

L'association des Amis du Fort Kléber (AAFK) a organisé les visites guidées du fort, balisé et sécurisé avec les moyens mis à disposition par la commune et déposés la veille par les employés municipaux.

Rappelons que cet ouvrage fut construit immédiatement après la guerre de 1870. Aussitôt que fut ratifié le Traité de Francfort, voté à une écrasante majorité par les députés français, cédant l'Alsace à l'Allemagne, commencèrent les travaux.

Achévé en 1875, la « Festung Bismarck » est une caserne enterrée, pouvant abriter un régime d'artillerie d'environ huit cents hommes et jusqu'à une trentaine de pièces d'artillerie mobile. Il fait partie de la ceinture des quatorze forts entourant Strasbourg. Devenu « Fort Kléber » en 1918, c'est le seul de ce type à avoir été occupé sans discontinuité par l'armée française jusqu'au 30 juin 1996.

Parallèlement à ces visites, les artistes qui y abritent leur atelier, créent ou répètent pendant de longues heures, ont été sollicités pour « ouvrir leurs ateliers ». Ceux (voir ci-dessous) qui étaient présents et disponibles le samedi de 16 à 20 heures l'ont fait de bonne grâce. Les pièces mises à leur disposition dans une aile du fort, baptisée pour l'occasion « rue des Artistes », ont été fort fréquentées car le public est venu nombreux, avant ou après la partie historique, admirer leur installation et leurs créations. La rue des artistes est un très long couloir, composé de 9 pièces, qui aurait pu être sordide, mais ses locataires ont su l'orner d'éléments de décors de spectacles, de tableaux, de photos ou d'objets rappelant leurs univers artistiques. Chaque artiste a agencé et décoré son atelier à sa façon : salon de musique confortable et rococo chez l'un, ambiance boîte de nuit chez l'autre, décoration farfelue chez un troisième...

**Sandrine Knobloch** a fait découvrir l'atelier où elle imagine, crée et réalise des meubles, objets et autres bibelots en carton. Les visiteurs ont pu assister à quelques démonstrations de son art et admirer certaines pièces en cours d'achèvement ou terminées.

**Paul Fernique** a reçu les visiteurs dans le local, transformé en caverne d'Ali Baba, où il réalise et répète ses spectacles pour enfants. Le décor de sa dernière création « les mémoires d'un orgue » était installé et le comédien en a présenté quelques extraits. Ces spectateurs de passage ont pu, entre autre, s'intéresser à la conception et à la fabrication de cartons d'orgue de barbarie.

**Dany Letz** et toute son équipe du groupe « Cocktail bar » ont reçu, en musique, les visiteurs dans leur magnifique local de répétition décoré, avec beaucoup de goût, sur le thème : Johnny Halliday. Ils ont, avec brio, charmé les auditeurs par des extraits choisis de leur répertoire.

**Jean Fallier** a invité les curieux à découvrir son univers créatif : un grand nombre d'œuvres de grande dimension s'offraient au regard de tous. Chacun a pu admirer l'artiste peintre au travail dessinant, peignant ou retouchant de grandes fresques semi figuratives, en noir et blanc.

**Benoît Haller** (chanteur lyrique), **René Schirrer** (chanteur d'opéra), **Anne-Catherine Keizer** (pianiste) et **Pierre Wurtz** (orchestre familial « Family Affair ») qui n'ont pu se libérer pour l'occasion, se sont promis de faire le maximum l'année prochaine. Rendez-vous est pris pour la 24<sup>ème</sup> édition des journées européennes du Patrimoine les 15 et 16 septembre 2007.

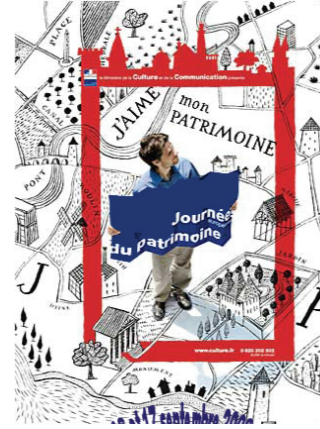
Un grand merci également à nos généreux sponsors : le magasin **Super U** a offert l'intégralité du vin d'honneur servi pour l'occasion (vin blanc et kouglof), et le restaurant **McDonald's** a maquillé tous les enfants qui le souhaitaient et servi une petite collation.

A savoir encore...

Un court-métrage va être tourné dans le courant du mois d'octobre 2006 au fort : « Liberté » de **Gladys Deussner** ;

Un clip vidéo y a déjà été réalisé, en 2005, par un groupe de hard-rock ;

Un film, « Le rire du pendu » d'**Ariane Klein** a déjà été projeté en salle. Il pourra être vu prochainement.



## ASSOCIATION YUAN FEN QUAN KUNG FU



## 缘份拳功夫



L'association Yuan Fen Quan Kung Fu a pour but de promouvoir le développement du Kung Fu en Alsace. Dans la perspective de cette promotion, une convention de partenariat a été établie entre l'association et le temple Yuan Jin du Zhujiajiao (à 30 km de Shanghai) afin d'accueillir le moine instructeur « Shi Yan Li » en France. Shi Yan Li fut pendant quelques années disciple du Temple Shaolin et aujourd'hui durant 3 mois (de septembre à décembre 2006), il va faire bénéficier aux pratiquants et non pratiquants alsaciens ses connaissances en Kung Fu Shaolin.



Nous souhaitons, avec la participation de celui-ci, développer le Kung Fu en Alsace par le biais de stages accessibles à tous et permettant de nouer des liens entre les stagiaires et l'instructeur.

Depuis le début du mois d'octobre, le moine effectue un stage de 2 mois. Les cours ont lieu tous les mardis de 19H à 21H (6 à 12 ans) et les jeudis de 20H à 22H (13 ans + adultes) à l'école élémentaire Germain Muller de Wolfisheim. Les participants auront la possibilité de s'initier aux arts martiaux de Shaolin ou de consolider leurs acquis dans ces arts. Le stage s'adresse au public de tout niveau.

Pour un support visuel, vous pouvez consulter le lien suivant : [http://arde.moselle.free.fr/stage\\_shaolin\\_2006/shiyanli.php](http://arde.moselle.free.fr/stage_shaolin_2006/shiyanli.php)

Pour tous renseignements veuillez contacter : STENGEL Arnaud tél/fax : au 03 88 77 88 52 ou 06 19 58 85 99, Courriel : [yuanfenquan@gmail.com](mailto:yuanfenquan@gmail.com)  
Siège social : 8, rue de la Westermatt - 67202 WOLFISHEIM

## Journée Sécurité et Prévention

Une ½ journée sécurité et prévention routière aura lieu le jeudi 12 octobre 2006 à la salle polyvalente.

A cette occasion la caravane itinérante de la sécurité routière 2006 fera escale à Wolfisheim. La matinée sera réservée à la commune d'Oberschaeffolsheim. Elle débutera à 11h pour les adultes de Wolfisheim et à 13h30 pour les 11 classes de l'école élémentaire Germain Muller.

Au programme :

- de 11h à 13h30
  - o simulation de conduite
  - o contrôle de la vision et des réflexes
  - o contrôle d'alcoolémie, etc. ...

- de 13h30 à 16h30
  - o Piste de maniabilité
  - o Atelier de réparation (des vélos apportés par les enfants)
  - o Atelier de présentation des divers organismes – Gendarmerie, Pompiers, DDE, Prévention Routière, Inspection académique, Automobile Club d'Alsace, Association CADR 67, Piétons 67, DNA, FR3, CTS avec un bus spécialement équipé et décoré.



## WOLFISHEIM – INFO N° 21

## Elections 2007



## Election du Président de la République et des députés.

Chaque électeur recevra une nouvelle carte électorale au mois de mars. Pour cela il devra être inscrit sur la liste électorale, avant le 31/12/2006, à la bonne adresse (les changements ne sont pas automatiques).



Etre inscrit à la bonne adresse vous permet également de voter dans un bureau proche de votre domicile, de recevoir les documents électoraux (acte, bulletins de vote, professions de foi...) et d'éviter une radiation d'office par la commission de contrôle communale.

Les changements et nouvelles inscriptions sont à effectuer, dès à présent, au service des élections de la mairie. Merci de vous munir de votre Carte Nationale d'Identité, d'un justificatif de domicile récent à votre non (EDS - Téléphone ...) et, éventuellement de votre ancienne carte d'électeur.

**Il est rappelé que l'inscription sur les listes électorales est obligatoire (art. L9 du code électoral).**



A cette occasion, et en perspective des 7 futures échéances électorales de 2007 et 2008, les personnes intéressées par la tenue d'une permanence au bureau de vote peuvent, dès à présent, se manifester à la mairie auprès de :  
**Danièle Speiser au 03.88.78.14.19**



## Sommaire

- Elections 2007
- Dates à retenir
- Prochaines manifestations
- Animations « jeunes »
- Animations « futures »
- Scolaire & périscolaire
  - \* Investissements
  - \* Restaurants scolaires
  - \* Informatisation
  - \* Animations méridiennes
- Fleurs et rumeur
- La rage en France
- Atelier informatique pour adulte
- Commission association
  - \* Le fort Kléber s'expose
  - \* Yuan Fen Quan Kung Fu
- Journée sécurité et prévention

## Dates à retenir - prochaines manifestations

Déchetterie mobile :	samedi, 4 octobre de 9h à 17h, lundi, 4 décembre de 11h à 19h.
Collecte de végétaux :	vendredi, 20 octobre de 14h à 19h, samedi, 18 novembre de 10h à 17h.
Encombrants :	vendredi, 24 novembre.
-----	
4et 5 novembre :	Exposition avicole (CSC)
samedi, 11 novembre :	Commémoration Armistice du 11 nov. 1918 Concert "Jimmy Bock" (CSC)
jeudi, 16 novembre :	Soirée oenologique (maison de retraite)
dimanche, 19 novembre :	Bourse aux jouets Aquatonic (CSC)
vendredi, 1 décembre :	Marché des Commerçants (16h Bœuf Rouge)
dimanche, 3 décembre :	Marché de Noël (Square du Bœuf Rouge)
dimanche, 10 décembre :	Fête de Noël des seniors (CSC)
dimanche, 17 décembre :	Fête de Noël maison de retraite
vendredi, 22 décembre :	Spectacle de Noël (école élémentaire)
dimanche, 31 décembre :	Réveillon de la St Sylvestre (CSC)
vendredi, 5 janvier :	Vœux du Maire (CSC)

**Attention : fermeture des établissements publics :**  
la mairie et la bibliothèque seront fermées **le vendredi 10 novembre 2006.**

Directeur de la publication : Eric AMIET, maire, Responsable de la publication : Maurice SAUM, adjoint au maire,  
Comité de rédaction : Dominique CHICAN - Patrice DUHAMEL - Claudine LECOCQ - Michel WARTEL - Jean François WEISS - Patricia WENDLING – Patrick WOLFF.  
Dépôt légal : ISSU 1629-0488

## Animations « jeunes »

## Pour la saison 2006 – 2007

Voici un petit récapitulatif des animations proposées par la commune pour l'année scolaire à venir.

## Pendant les vacances ... :

→ ... de la Toussaint : Le CLSH du 30/10/06 au 03/11/06, d'une durée de 4 jours (en raison du 1<sup>er</sup> novembre férié) aura pour thème « fantômes et compagnies ». Les plaquettes seront très vite distribuées dans les cahiers de correspondance ou disponibles en mairie.

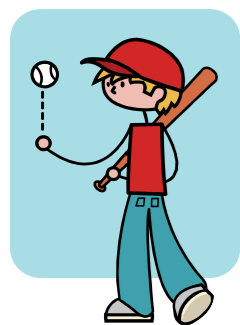
→ ... de Février, comme les années passées, nous vous proposons un séjour à la neige d'une semaine pour les enfants de 9 à 13 ans. Les dates sont à définir avec notre organisateur Rev'Alizée.

→ ... de Printemps : CLSH d'une semaine (du 16/04/07 au 20/04/07).

→ ... d'été, le centre aéré débutera le 9 juillet, pour une durée de 5 semaines. Toutefois, nous étudions la possibilité d'organiser une colonie de vacances à la mer (pour les 9-13ans), ce qui pourrait modifier les dates de fonctionnement du centre aéré d'été.

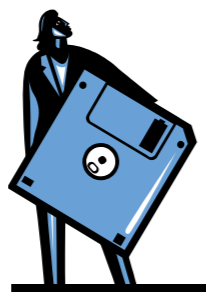
## Les activités Hebdomadaires :

L'atelier informatique, les mercredis (hors vacances scolaires) de 14 à 17h, Sauveur Ausina animera, par groupe de niveau, l'atelier informatique. Les horaires définitifs seront communiqués aux parents dès la constitution des groupes.



Le hip hop, les jeudis (hors vacances scolaires) à 18h15 (pour les 7/12ans) et à 19h15 (pour les plus grands), cours d'une heure donné par la Compagnie « Mistral Est » en groupes de niveaux, dans la salle multi activités de l'école élémentaire.

Les Acti' Récréatives, « la grande nouveauté » de la rentrée. Cette année les animateurs de la commune proposent chaque mercredi après-midi de 14h à 17h, dans la salle multi activités de l'école élémentaire, des après-midi récréatifs. Un planning des différentes animations proposées sera distribué dans les cahiers et disponible en mairie avant chaque période de vacances. Il vous permettra d'inscrire vos enfants en fonction des activités qu'ils préfèrent, à chaque début de période (de vacances à vacances).



## Animations « futures »

Dans le précédent bulletin un questionnaire (auquel plus de 30 familles ont répondu) vous sollicitait afin de connaître les disciplines sportives que vous seriez prêts ou prêtes à pratiquer.

Il ressort de ce sondage que deux activités ont particulièrement retenu votre attention : il s'agit du Badminton (15) et de la Gym Fitness (12).

En ce qui concerne la seconde, une animation de ce type vous est déjà proposée par une association du village (se renseigner en mairie ou dans le bulletin annuel 2005).

Actuellement et compte tenu du manque de créneaux disponibles à la salle polyvalente, il semble prématuré de lancer une animation badminton. Mais cette discipline pourrait voir le jour au printemps 2007. En effet, l'ouverture d'une salle à Oberschaeffolsheim libérera probablement des créneaux. A ce moment-là, nous vous contacterons afin de confirmer votre demande et, le cas échéant, la concrétiser.



## Commission scolaire et périscolaire.

## Nouveaux investissements dans les écoles

La politique scolaire d'une ville implique un effort quasi permanent qui, pour cette année, se traduit à Wolfisheim par de nouveaux investissements, tant en travaux qu'en achat de matériel ou en services au bénéfice des écoles.

Avec un budget annuel de plus de 250 000 € (hors cantine et garderie), la municipalité affiche une réelle priorité à l'action éducative. Elle se concrétise, outre les charges récurrentes, par de nouvelles réalisations afin d'assurer un accueil optimal des élèves. Ils sont actuellement 425 dans les écoles primaires, dont la commune a directement la charge : 157 en maternelle (6 classes) et 268 en élémentaire (11 classes dont 3 bilingues).

## Des locaux remis en état :

ECOLE ELEMENTAIRE	Montant TTC	TOTAL : 17472 €
Budget achat	3 000 €	
Réfection étanchéité de la toiture terrasse	6 114 €	
Baraque préfabriquée : Diagnostic amiante et analyse de 3 échantillons	700 €	Mise en conformité légale
Déconstruction et évacuation	3 830 €	
Fresque : * Remplacement couvertine, traitement fissures et peinture	2253 €	
Fourniture de 5 arbres + équipement de 2 bancs (18/20=151 €)	1 575 €	Plantation et pose en régie
ECOLE MATERNELLE	Montant TTC	TOTAL : 13155 €
Budget achat	3 000 €	
Correction acoustique cantine	2 200 €	
Vasistas 1er étage (commande manuelle à distance)	1 538 €	
Aménagement paysager (fourniture)	1 000 €	Travaux effectués en régie
Remplacement clôture grillagée blanc par panneaux treillis soudé		
a) côté route d'Oberhausbergen	3 467 €	Travaux effectués en régie
b) chemin piétons entre route d'Oberhausbergen et rue Waldteufel	1 950 €	Travaux effectués en régie
ECOLE DE MUSIQUE	Montant TTC	TOTAL : 7700 €
Remplacement chaises et tables	2 000 €	
Peinture 2 salles + couloir	4 700 €	
Achat d'instruments	1 000 €	

## Restaurants scolaires : des services de qualité

L'attention portée aux restaurants scolaires n'est plus à démontrer ; leur succès en témoigne, alors que de plus en plus de familles (57 élèves de maternelle et 139 d'élémentaire sont inscrits en périscolaire : cantine/garderie) y ont recours : près de 15 000 repas sont servis chaque année. Le tarif de la restauration scolaire pour cette rentrée 2006/2007 demeure à un niveau relativement bas : de 5,30 € à 5,80 € par repas, selon le mode de réservation.

Le Conseil Municipal a approuvé une délibération, lors de la séance du 12 septembre dernier, autorisant le post-paiement. Cette modification du mode de paiement amènera une souplesse des inscriptions en Mairie.

## Informatisation

La mise en œuvre, en 2005/2006, d'une préparation au brevet d'initiation à l'informatique (B2I) pour la classe de sixième, a été maintenue pour cette année scolaire et les écoles sont reliées à l'Internet.

## Les animations méridiennes

Ces animations permettent aux enfants de s'évader du cadre de l'école durant la pause de midi et, chaque jour, nous accueillons en moyenne 65 enfants répartis en 2 groupes. Alternativement les uns mangent et les autres peuvent profiter des animations proposées par Anaïs Kitzinger et Fabien Bourgeois.

La garderie du soir, qui accueille une vingtaine d'enfants, permet à ceux qui le désirent de pouvoir faire leurs devoirs dans une salle sous la surveillance d'un adulte ou de participer à des animations en toute sécurité. Celles-ci sont prises en charge par notre animatrice, Anaïs.

Les lundis, mardis et jeudis soirs de 16h45 à 17h30, Fabien assure une aide aux devoirs pour les enfants qui le nécessitent à la demande de l'équipe pédagogique de l'école élémentaire.

## Fleurs et rumeur

Une rumeur est une histoire qui se présente comme authentique. Elle est faite de telle sorte qu'on a envie de la répéter sans la vérifier, elle est rarement authentique pourtant elle n'est pas forcément fausse. Le point de départ de la rumeur peut être fortuit et sans rapport autre que superficiel avec ce qu'elle deviendra.

En l'occurrence, dans l'affaire concernée, s'agissant du fleurissement, il est bon de savoir que l'acquisition d'une seconde fleur ne peut avoir lieu que trois ans après l'obtention de la première. Il est donc totalement aberrant de penser que la commune ait pu ou voulu postuler pour l'acquisition de cette seconde fleur cette année. Par contre, le jury passe chaque année afin de valider et de pérenniser la première et c'est au cours de cette vérification qu'il a attribué à la commune un prix pour le rond-point cité dans la lettre de Mme F. Keller (ci-dessous).

De grâce **tuons les rumeurs** avant qu'elles ne prennent trop d'importance, qu'elles ne sapent le moral, le mental et parfois la bonne volonté de ceux qui travaillent et **vérifions** les avant de les colporter sans réflexion.

## Copie de la lettre de Mme F. Keller en date du 28 août 2006

Monsieur le Maire,

C'est à mon retour de quelques jours de congés que j'ai pris connaissance des résultats du palmarès départemental des villes et villages fleuris auquel votre commune a participé.

C'est avec grand plaisir que j'ai constaté que le jury départemental du Bas-Rhin vous a décerné le deuxième prix dans la catégorie « Aménagement paysager de la commune et fleurissement particulier d'un point public » pour le giratoire de l'entrée nord de votre village.

Je vous adresse mes très vives félicitations et salue le travail de conception et de réalisation florale et paysagère entrepris par les équipes de votre commune. Grâce à leur savoir-faire et à leur passion pour le fleurissement, vous contribuez à la renommée et au charme de nos villes et villages, adhérant ainsi pleinement au rayonnement touristique de notre département et de notre chère Alsace. Les échos qu'il m'a été donné d'avoir, vont en ce sens et je tenais à vous les faire partager.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de mes salutations les meilleures.

Bien cordialement

Signé : Fabienne Keller



## La rage en France

La rage vulpine, transmise par les renards, a disparu de notre territoire depuis fin 1998. Cependant, en Allemagne, certains foyers actifs persistent à quelques dizaines de kilomètres de nos frontières. Nous vous conseillons :

- de faire vacciner vos animaux domestiques (chiens, chats et furets) contre la rage une fois par an même si ce n'est pas une obligation réglementaire.
- si vous apercevez un renard mort ou au comportement suspect :

\* ne le touchez surtout pas,

\* téléphonez : à l'Entente Rage et Zoonoses (ERZ 03.83.29.07.79) ou au Laboratoire d'Etude et de recherche sur la Rage et la Pathologie des Animaux Sauvages (AFSSA 03.83.29.89.50). Ces organismes viendront chercher l'animal et feront la recherche de rage.

Vous pouvez également téléphoner à la mairie ou à la Direction Départementale des Services Vétérinaires ou à l'office National de la Chasse et de la Faune Sauvage ou à la Fédération Départementale des Chasseurs.



## Atelier informatique pour adultes



L'atelier multimédia ne recommencera pas son cycle de vulgarisation de l'informatique en octobre 2006, comme prévu initialement, mais plutôt début 2007. Parallèlement, nous élaborons des modules de perfectionnement (vidéo, photo, traitement de texte, tableur, Internet etc.), pour les nombreux demandeurs et, avant la fin de l'année, nous vous proposerons des séries de 2 à 4 cours, à la carte et à concurrence de 10 séances d'1h30 pour 60€.